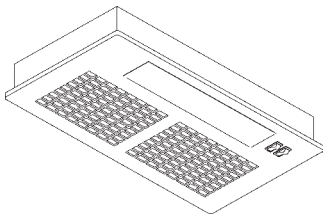
BROAN®

SERIE PM250

# MÓDULO DE POTENCIA



REGISTRE SU PRODUCTO EN LÍNEA EN www.broan.com/register

# LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

## ⚠ INDICADO SOLAMENTE PARA COCINAR EN CASA ⚠

## ⚠ ⚠ ADVERTENCIA

***PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES PERSONALES, OBSERVE LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES:***

1. Use la unidad sólo de la manera indicada por el fabricante. Si tiene preguntas, comuníquese con el fabricante a la dirección o al número telefónico que se incluye en la garantía.
2. Antes de dar servicio o limpiar la unidad, interrumpa el suministro eléctrico en el panel de servicio y bloquee el panel de servicio para evitar que se active accidentalmente la electricidad. Cuando no sea posible bloquear los medios de desconexión del servicio, fije una señal de advertencia prominente (como una etiqueta) en un lugar visible del panel de servicio.
3. Una o más personas calificadas deben realizar el trabajo de instalación y el cableado eléctrico, de acuerdo con todos los códigos y normas correspondientes, incluidos los códigos y normas de construcción específicos de protección contra incendios.
4. Se necesita suficiente aire para que se lleve a cabo una combustión y una extracción adecuadas de los gases a través del tubo de humos (chimenea) del equipo quemador de combustible, con el fin de evitar el contratiro. Siga las directrices y las normas de seguridad del fabricante del equipo de calefacción, como las publicadas por la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (*National Fire Protection Association*, NFPA), y la Sociedad Americana de Ingenieros en Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado (*American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers*, ASHRAE), y las autoridades de los códigos locales.
5. Al cortar o perforar a través de la pared o del cielo raso, tenga cuidado de no dañar el cableado eléctrico ni otros servicios ocultos.
6. Los ventiladores en conductos siempre deben ventearse hacia el exterior.
7. No use esta unidad junto con ningún dispositivo separado de estado sólido para el control de la velocidad.
8. Para reducir el riesgo de incendio, use solamente conductos metálicos.
9. Esta unidad debe estar conectada a tierra.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO PROVOCADO POR GRASA PRESENTE EN LA ESTUFA:

A. Nunca deje desatendidas las unidades de la superficie cuando estén en ajustes altos de calor. Los alimentos en ebullición provocan derrames grasosos y con humo que se pueden incendiar. Caliente el aceite lentamente en ajustes de calor bajo o medio.
B. Siempre ENCIENDA la campana cuando esté cocinando a altas temperaturas o flamee alimentos (por ejemplo crepas Suzette, cerezas Jubilee, bistec con pimienta flameado).
C. Limpie frecuentemente los ventiladores. No permita la acumulación de grasa en el ventilador ni en el filtro.
D. Use una cacerola del tamaño adecuado. Siempre use utensilios de cocina que sean apropiados para el tamaño del elemento de la superficie.

## ⚠ ⚠ ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES A LAS PERSONAS EN CASO DE UN INCENDIO PRODUCIDO POR GRASA EN UNA ESTUFA, OBSERVE LO SIGUIENTE*:

1. APAGUE LAS LLAMAS con una tapa de ajuste exacto, una charola para galletas o una bandeja de metal, y después apague el quemador. PROCEDA CON CUIDADO PARA EVITAR QUEMADURAS. Si las llamas no se apagan inmediatamente, EVACUE EL ÁREA Y LLAME A LOS BOMBEROS.
2. NUNCA LEVANTE UNA CACEROLA INCENDIADA porque podría ocasionarse quemaduras.
3. NO TRATE DE APAGAR EL FUEGO CON AGUA ni con trapos o toallas de cocina mojados, pues ocasionará una explosión violenta de vapor.
4. Use un extintor SÓLO si:
   A. El extintor es de Clase ABC y usted sabe cómo hacerlo funcionar.
   B. El incendio es pequeño y está confinado al área en la que se inició.
   C. Se está llamando al Departamento de Bomberos.
   D. Puede combatir el incendio teniendo la espalda orientada hacia una salida.

* Basado en "*Kitchen Fire Safety Tips*" (Sugerencias para la seguridad contra incendios en la cocina) publicado por NFPA.

## ⚠ PRECAUCIÓN

1. Sólo debe usarse bajo techo.
2. Para reducir el riesgo de incendio y para descargar adecuadamente el aire, asegúrese de dirigir el aire hacia el exterior. No descargue el aire en espacios contenidos entre paredes o cielos rasos, ni en áticos, sótanos bajos ni en la cochera.
3. Tenga cuidado cuando use agentes de limpieza o detergentes.
4. Evite usar bajo la campana de la estufa productos alimenticios que produzcan llamas.
5. Sólo para usarse como medio de ventilación general. No debe usarse para la extracción de materiales ni vapores peligrosos o explosivos.
6. Para evitar daños a los cojinetes del motor y rotores ruidosos o desbalanceados, mantenga la unidad de potencia protegida contra rociados de yeso, polvos de construcción, etc.
7. Este motor de campana tiene una protección contra sobrecargas térmicas que automáticamente apagará el motor en caso de sobrecalentamiento. El motor reanudará su funcionamiento cuando se enfríe. Si el motor continúa apagándose y encendiéndose, solicite servicio para la campana.
8. Para capturar mejor las impurezas producidas al cocinar, la parte inferior de la campana debe estar a una altura mínima de 24 pulg. (60 cm) y máxima de 30 pulg. (76 cm) sobre la superficie de cocinado.
9. Se recomienda instalar entre dos personas.
10. Use este producto solamente con el juego de cable de alimentación-conexiones aprobado.
11. Lea la etiqueta de especificaciones que tiene el producto para ver información y requisitos adicionales.

## INSTALACIÓN DEL SISTEMA DE CONDUCTOS

**NOTA: Para reducir el riesgo de incendio, use solamente conductos metálicos.**

1. Decida dónde instalará el conducto entre la campana y el exterior (consulte la Figura 1).
2. Un conducto recto y corto permitirá que la campana funcione más eficientemente.
3. Los tramos largos de conductos, codos y transiciones reducirán el rendimiento de la campana. Use tan pocos de ellos como sea posible. Es posible que se requieran conductos más grandes para un mejor funcionamiento con tramos más largos de conductos.
4. Instale una tapa de techo o una tapa de pared. Conecte un conducto metálico redondo en la tapa y trabaje hacia atrás, hacia la ubicación de la campana. Use cinta para conductos para sellar las uniones entre las secciones de conductos.

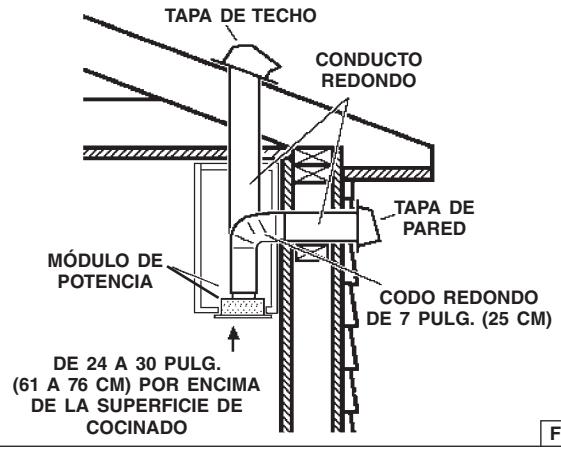


FIG. 1

## INSTALE LA CAMPANA

NOTA: La campana se tiene que instalar dentro del gabinete, como mínimo a 1 pulgada (2.5 cm) del gabinete de la pared posterior y a 3 pulgadas (7.5 cm) del gabinete de la pared delantera. La altura interior del gabinete tiene que ser como mínimo de 16 pulg. (40 cm).

La campana debe montarse centrada sobre los quemadores superiores.

1. Corte un orificio en la parte inferior del gabinete, utilizando las dimensiones mostradas en la Fig. 2.
2. Retire los cuatro (4) tornillos "A" y retire la rejilla metálica (Fig. 3).
3. NOTA: En instalaciones donde el paquete de potencia esté a menos de 30 pulg. (76 cm) arriba de la cubierta, se recomienda que lo monte sobre un recubrimiento metálico o un material no combustible. Esto facilitará la limpieza y brindará protección a los gabinetes (Fig. 3A).
4. Inserte la campana en el gabinete (Fig. 3) o recubrimiento metálico (Fig. 3A) y asegure con los cuatro (4) tornillos "B" de montaje para chapa metálica. (Fig. 3: instalación con fondo de madera; espesor recomendado de ½ a ¾ pulg.). (Para obtener un montaje alternativo, utilice tornillos maquinados con arandelas y tuercas. Es necesario que este método alternativo se realice antes de instalar el recubrimiento metálico).
5. En la configuración de recirculación para sistemas sin conductos, instale el filtro correspondiente antes de reemplazar la rejilla (vea la sección "Instalación del filtro de recirculación para sistemas sin conductos").
6. Vuelva a colocar la rejilla después de completar el cableado.

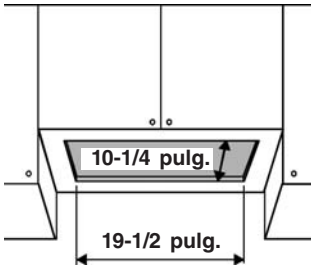


FIG. 2

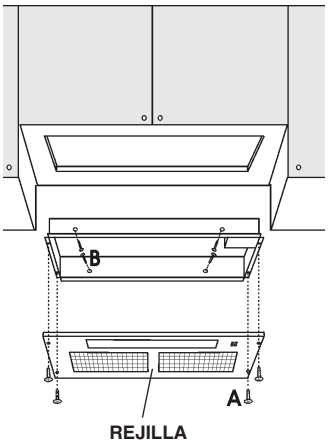


FIG. 3

FIG. 3A

## CONECTE LOS CONDUCTOS

***Configuración para sistemas con conductos***

1. Utilice un **conducto metálico redondo de 7 pulg. (17.8 cm)** para conectar el collarín de descarga en la campana con el conducto superior. Se puede usar un regulador redondo de 7 pulg. (17.8 cm) opcional (se compra por separado).
2. Use **cinta para conductos** para fijar y sellar herméticamente todas las uniones.

***Configuración de recirculación para sistemas sin conductos***

1. Conecte un **conducto metálico redondo de 7 pulg. (17.8 cm)** a la abertura de descarga, de tal manera que el aire se envíe fuera del gabinete y de regreso hacia la habitación.
2. Use **cinta para conductos** para fijar y sellar herméticamente todas las uniones.

## INSTALACIÓN DEL FILTRO DE RECIRCULACIÓN PARA SISTEMAS SIN CONDUCTOS

1. Retire los cables metálicos (Fig. 7) y deséchelos.
2. Instale el filtro de recirculación para sistemas sin conductos sobre el filtro para grasa y asegúrelo con los alambres metálicos incluidos con el filtro de recirculación (Fig. 4).

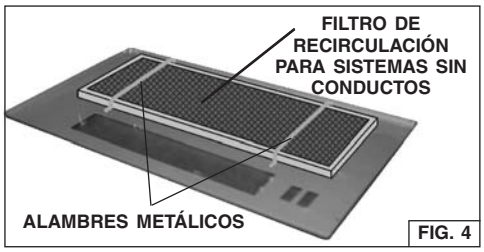


FIG. 4

## CABLEADO

**Nota: Esta campana debe estar adecuadamente conectada a tierra. La unidad debe ser instalada por un electricista calificado de acuerdo con todos los códigos eléctricos nacionales y locales aplicables.**

Asegure el conducto al orificio de cableado superior con un conector para conductos.

Retire los dos (2) tornillos de la cubierta lateral del cableado y haga las conexiones eléctricas. Conecte ambos cables blancos al cable de suministro blanco utilizando un conector adecuado; conecte negro con negro y verde con verde.

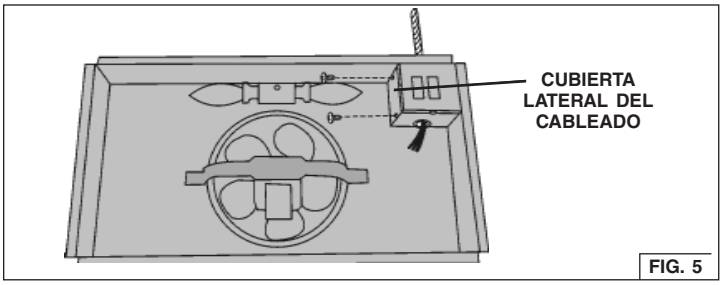


FIG. 5

## FUNCIONAMIENTO

### *Controles*

**Interruptor de luz:** enciende y apaga las lámparas.

**Interruptor del ventilador:** permite seleccionar la velocidad de funcionamiento del motor.

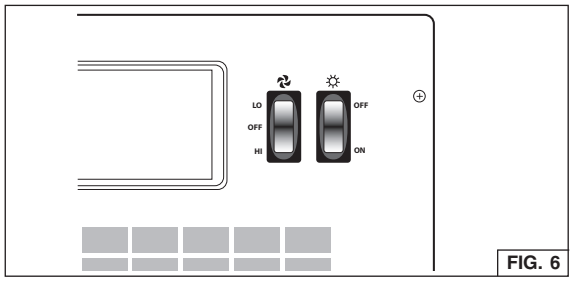


FIG. 6

## MANTENIMIENTO

**SIEMPRE APAGUE EL SUMINISTRO ELÉCTRICO ANTES DE REALIZAR CUALQUIER OPERACIÓN EN EL ELECTRODOMÉSTICO.**

### *Filtro para grasa*

El **filtro para grasa** se debe limpiar con frecuencia con una solución tibia de detergente y agua. El filtro para grasa se puede lavar en el lavaplatos.

Para quitar el filtro para grasa: Quite los cuatro (4) tornillos y retire la rejilla metálica. Quite los alambres metálicos y quite el filtro para grasa.

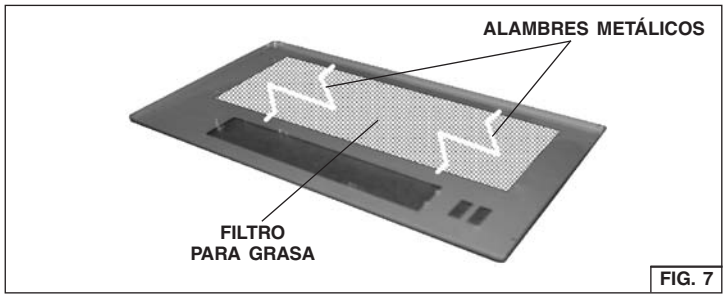


FIG. 7

### *Filtro de recirculación para sistemas sin conductos*

El filtro de recirculación para sistemas sin conductos se debe cambiar cada 6 meses. Para quitar el filtro de recirculación para sistemas sin conductos:

1. Retire la rejilla quitando los (4) tornillos "A" de 3.9 x 6 mm (Fig. 3).
2. Retire los alambres metálicos (Fig. 4) y reemplace el filtro de recirculación para sistemas sin conductos.

### *Limpieza*

Un cuidado ocasional ayudará a mantener su buen aspecto.

- Limpie solamente con agua tibia y un detergente suave.
- Enjuague bien con agua clara después de limpiar.
- Seque con un paño limpio y suave.

### *Bombillas*

Esta campana requiere dos bombillas de 40 watts (no incluidas).
Para cambiar las bombillas:

1. Retire el tornillo de 2.9 x 9.5 mm que asegura el portalámparas.
2. Estire la lente hacia abajo para quitarla.
3. Reemplace con bombillas del mismo tipo (bombillas con base Candelabra de 40 W, 120 V máx.). PRECAUCIÓN: ¡LA BOMBILLA PUEDE ESTAR CALIENTE!

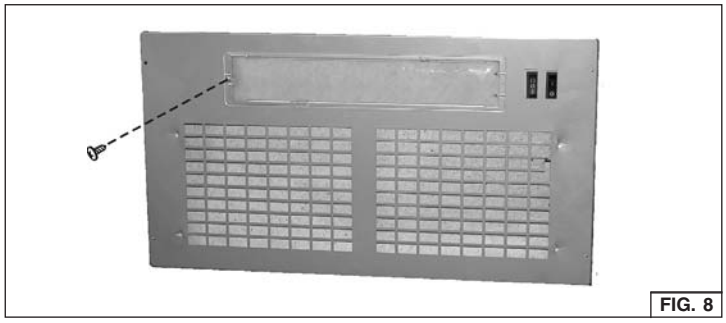
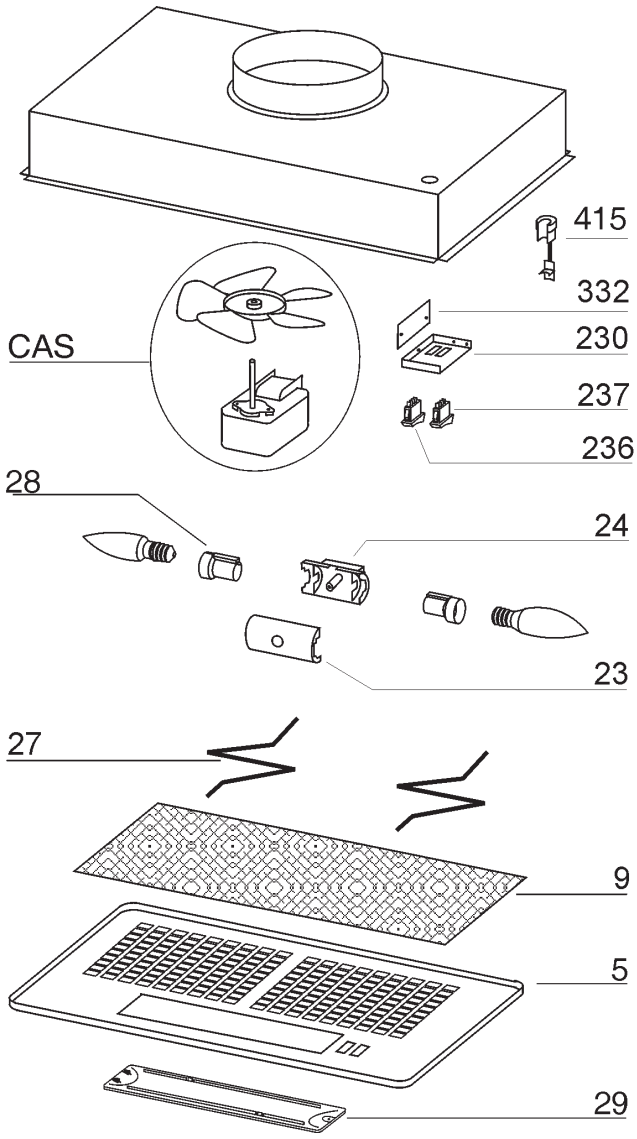


FIG. 8

## PIEZAS DE SERVICIO

| CLAVE N.° | PIEZA N.° | DESCRIPCIÓN |
|---|---|---|
| 5 | 97018550 | Rejilla (plateada) |
| 9 | 99010370 | Filtro para grasa |
| 23 | B03295095 | Soporte de lámpara superior |
| 24 | B03295094 | Soporte de lámpara inferior |
| 27 | 98010831 | Alambre metálico |
| 28 | B02300280 | Soporte de lámpara |
| 29 | B03294757 | Portalámparas |
| 230 | 98010828 | Cierre de los controles |
| 236 | 99030347 | Interruptor del ventilador (negro) |
| 237 | 99030342 | Interruptor de la luz (negro) |
| 332 | 98010834 | Controles de la cubierta |
| 415 | 99400048 | Buje protector contra tirones |
| No se muestra | 97018559 | Paquete de herrajes |
| CAS | R730090 | Conjunto del ventilador |
| - | 97018557 | Conjunto del receptáculo (incluye las claves 24, 23, 28) |
| - | - | "No se incluyen las bombillas Candelabra de 40 watts máx." |
| - | B08999040 | Juego de filtro para sistema sin conductos (se compra por separado) |



## GARANTÍA

**GARANTÍA BROAN-NUTONE LIMITADA POR UN AÑO**

Broan-NuTone garantiza al consumidor comprador original de sus productos que dichos productos carecerán de defectos en materiales o en mano de obra por un período de un año a partir de la fecha original de compra. NO EXISTEN OTRAS GARANTÍAS, EXPLICITAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, ENTRE OTRAS, GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.

Durante el período de un año, y a su propio criterio, Broan-NuTone reparará o reemplazará, sin costo alguno, cualquier producto o pieza que se encuentre defectuoso o bajo condiciones normales de servicio y uso.

LA PRESENTE GARANTÍA NO CUBRE LOS TUBOS FLUORESCENTES NI SUS ARRANCADORES, TUBOS, BOMBILLAS DE HALÓGENO E INCANDESCENTES, FUSIBLES, FILTROS, CONDUCTOS, TAPONES DE TECHO O PAREDES Y DEMÁS ACCESORIOS PARA CONDUCTOS. Esta garantía no cubre (a) mantenimiento y servicio normales o (b) cualesquiera productos o piezas que hayan sido utilizados de forma errónea, negligente, que hayan causado un accidente, o que hayan sido reparados o mantenidos inapropiadamente (por otras compañías que no sean Broan-NuTone), instalación defectuosa, o instalación contraria a las instrucciones de instalación recomendadas.

La duración de cualquier garantía implícita se limita a un período de un año como se especifica en la garantía expresa. Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto al tiempo de vencimiento de una garantía implícita, por lo que la limitación antes mencionada puede no aplicarse a usted.

LA OBLIGACIÓN DE BROAN-NUTONE DE REPARAR O REEMPLAZAR, SIGUIENDO EL CRITERIO DE BROAN-NUTONE, DEBERÁ SER EL ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO LEGAL DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTÍA. BROAN-NUTONE NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES, CONSECUENTES, O POR DAÑOS ESPECIALES QUE SURJAN A RAÍZ DEL USO O DESEMPEÑO DEL PRODUCTO. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que la limitación antes mencionada puede no aplicarse a usted.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos, y usted puede también tener otros derechos, los cuales varían de estado a estado. Esta garantía reemplaza todas las garantías anteriores.

Para calificar para la garantía de servicio, usted debe (a) notificar a Broan-NuTone al domicilio o al número de teléfono que se menciona abajo, (b) dar el número del modelo y la identificación de la pieza, y (c) describir la naturaleza de cualquier defecto en el producto o la pieza. En el momento de solicitar servicio cubierto por la garantía, usted debe de presentar un comprobante con la fecha original de compra.

Broan-NuTone LLC, 926 W. State Street, Hartford, Wisconsin 53027 www.broan.com 800-558-1711
Broan-NuTone Canada, Inc., 1140 Tristar Drive, Mississauga, Ontario L5T 1H9 www.broan.ca 877-896-1119